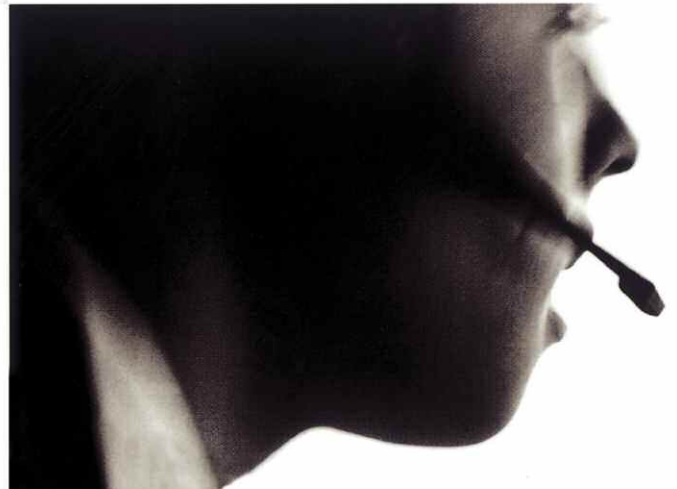


ÜBERSETZEN & DOLMETSCHEN

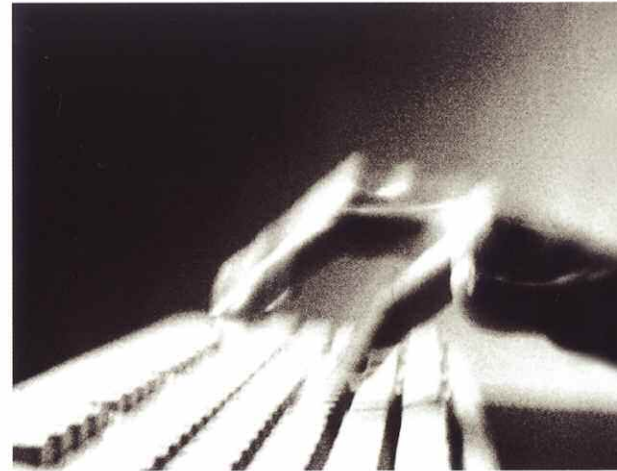
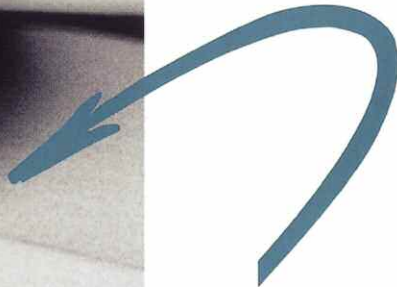
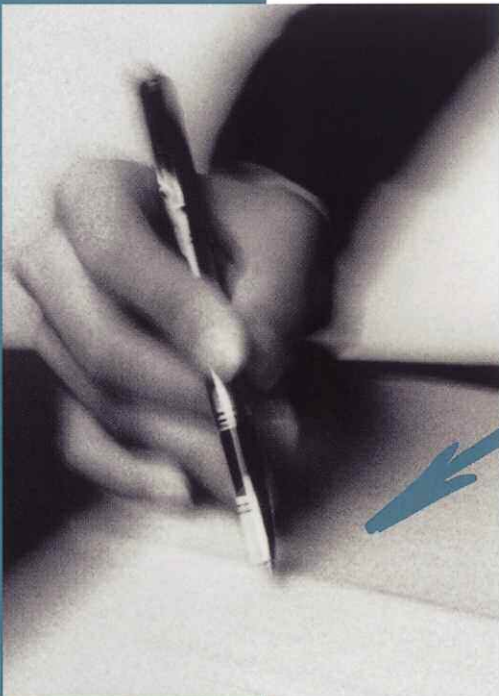


Und
der Sinn
stimmt



ÜBERSETZUNG

*Wir bieten Sprachkompetenz,
die Ihrem Berufsfeld entspricht*



Übersetzung..

Bei unserer schriftlichen Übersetzung bleibt
der Stil Ihrer Texte erhalten

■
ALLE UNSERE
ÜBERSETZER ÜBERSETZEN
IN IHRE MUTTERSPRACHE

■
WIR BIETEN EINE AUSWAHL
AN ÜBER 1000 PROFESSIONELLEN
FACHÜBERSETZERN IN FRANKREICH
UND IM AUSLAND

■
WIR ÜBERSETZEN
MEHR ALS
40 SPRACHEN

■
DIE VERSCHIEDENSTEN
SPRACHKOMBINATIONEN
SIND MÖGLICH



Gerne erfüllen wir auch
Ihre individuellen Wünsche

■
VEREIDIGTE
ÜBERSETZER
BEGLAUBIGEN
IHRE DOKUMENTE

■
VERMITTLUNG
VON ÜBERSETZERN
IN IHREN BETRIEB

Zu Ihrer vollen Zufriedenheit bieten wir Ihnen umfassenden Service und Qualitätsgarantie

■
WIEDERHOLTE LEKTÜRE
UND STÄNDIGE KONTROLLE
DER ÜBERSETZUNGEN

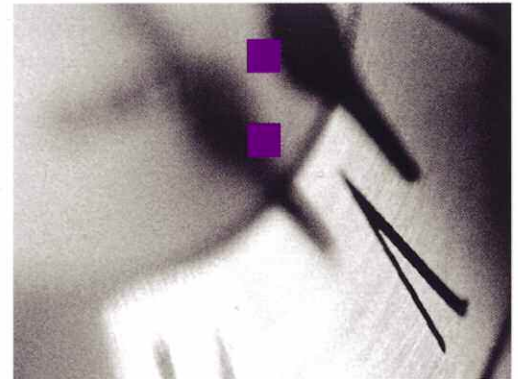
■
ALLE UNSERE MITARBEITEN
VERPFLICHTEN SICH
ZU HÖCHSTER DISKRETION

■
SCHNELLE BEARBEITUNG
PERSÖNLICHE VERWALTUNG
IHRER DOKUMENTE
GARANTIERT TERMINGERECHT

■
ORIGINALTREUES
LAYOUT

DESKTOP-PUBLISHING
VEKTORISIERUNG
DIGITALISIERUNG
CD-ROM...

■
ENTWURF,
ERSTELLUNG
UND WARTUNG
MEHRSPRACHIGER
WEBSEITEN



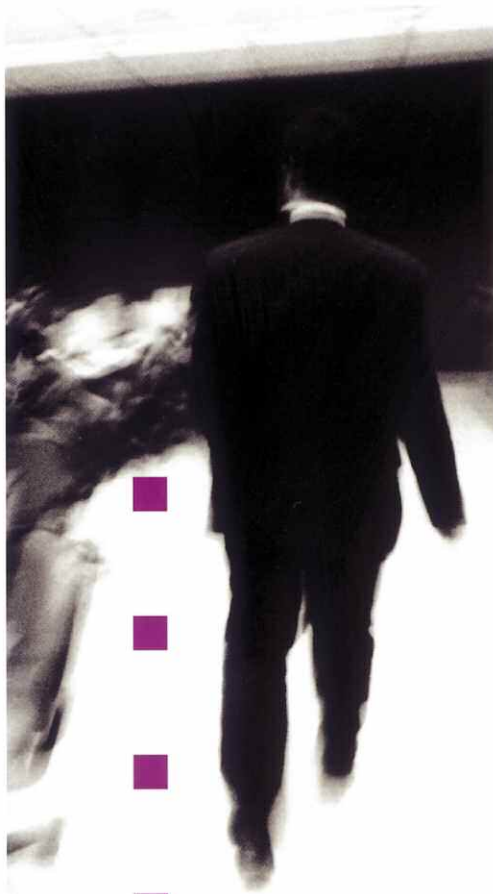
■
VERSCHLÜSSELUNG
UND ÜBERMITTLUNG IHRER
VERTRAULICHEN DOKUMENTE

■
ERSTELLEN UND AKTUALISIERUNG
EINER TERMINOLOGISCHEN
DATENBANK ENTSPRECHEND
IHRER ANLIEGENS



DOLMETSCHEN

*Damit Ihre Rede
ihre ursprüngliche
Note behält*



dolmetschen.

Zusammen mit Ihnen wählen wir die für Ihre Ansprüche
bestqualifizierte Dolmetschtechnik

„SIMULTANDOLMETSCHEN“

Mündliche Übersetzung
in eine oder mehrere
Sprachen, wobei das
Gesprochene zeitgleich
übersetzt wird, ohne das
der Gesprächsfluss
unterbrochen werden muss

„KONSEKUTIVDOLMETSCHEN“

Mündliche Übersetzung
zeitversetzt zum
Gesprochenen
der einzelnen
Gesprächsteilnehmer

„LIAISONDOLMETSCHEN“


Mündliche Übersetzung,
bei der Passagen
der Sprecher zeitversetzt
und abschnittsweise
in eine andere Sprache
übertragen werden

„FLÜSTERDOLMETSCHEN“

Mündliche, simultane
Übersetzung
ohne Hilfsmittel
für ein bis zwei Personen

...für Seminare, Tagungen,
Ausstellungen, Betriebsbesichtigungen oder Empfänge.







Wir stellen Ihnen Personal und alle technischen Hilfsmittel zur Verfügung




GENAUESTE VORBEREITUNG UNSERER MISSIONEN


Um eine hohe Qualität
zu garantieren sind
eine technische
Dokumentation
und das Skript
des Sprechers unerlässlich



MIT HILFE UNSERES
INTERNATIONALEN NETZWERKS
SUCHEN WIR DOLMETSCHER
AM JEWEILIGEN
ORT FÜR SIE



WIR BEGLEITEN SIE
AUF IHREN REISEN
INS AUSLAND



FÜR DAS SIMULTANDOLMETSCHEN BIETEN WIR IHNEN:

Eine mobile Dolmetschanlage
bestehend aus drahtlosen
Kopfhörern und einem
hochempfindlichen Mikrofon

Aufstellen von Kabinen
mit Infrarot-Equipment
und technische Assistenz



SPRACHENSERVICE

Albanisch	Kroatisch
Amerikanisch	Lettisch
Arabisch	Litauisch
Armenisch	Mandarin
Bosnisch	Mazedonisch
Bulgarisch	Niederländisch
Chinesisch	Norwegisch
Dänisch	Persisch
Deutsch	Polnisch
Englisch	Portugiesisch
Estnisch	Rumänisch
Finnisch	Russisch
Französisch	Schwedisch
Georgisch	Serbisch
Griechisch	Slowakisch
Hebräisch	Slowenisch
Hindi	Spanisch
Indonesisch	Thai
Italienisch	Tschechisch
Japanisch	Türkisch
Kambodschanisch	Ukrainisch
Kantonisch	Ungarisch
Katalanisch	Vietnamesisch
Koreanisch	Weißrussisch...

KOSTENVORANSCHLAG
GRATIS



KOMPETENZBEREICHE

Aeronautik
Architektur – Bauhauptgewerbe
Audits
Automatik – Robotertechnik
Biologie – Biotechnologie
Chemie
Elektronik
Hydraulik
Immobilien
Industrie – Metallurgie
Informatik – Multimedia – neue
Informations- und
Kommunikationstechniken
Kerntechnik
Klimatechnologie
Kommunikation – Marketing
Kosmetik
Kunst – Kultur
Lebensmittelindustrie – Gastronomie
Mechanik
Medizin – Chirurgie
Metrologie
Pharmazie
Recht
Rüstung
Sport – Freizeit
Telekommunikation
Tourismus
Transport - Umwelt
Versicherungen
Weinkunde
Wirtschaft – Finanzen – Management

Paris

41, rue de Maubeuge
F - 75009 Paris
Tel: (0033) 0825 000 274
Fax: (0033) 01 42 80 16 70

Strasbourg

1, place de l'homme de fer
F - 67000 Strasbourg
Tel: (0033) 0825 000 274
Fax: (0033) 03 88 23 59 72

Lyon

8, rue Victor Lagrange
F - 69007 Lyon
Tel: (0033) 04 78 62 39 00
Fax: (0033) 04 72 61 90 20

Grenoble

3, place Sainte Claire
F - 38000 Grenoble
Tel: (0033) 0825 000 274
Fax: (0033) 04 76 15 29 80

Saint-Etienne

5, allée Dombasle
F - 42100 Saint-Etienne
Tel: (0033) 0825 000 274
Fax: (0033) 04 77 80 59 35

e-mail : aet@alteregotraduction.fr
www.alteregotraductions.com

Mitglied des „Chambre Nationale des Entreprises de Traduction“ (Französische Nationalkammer der Übersetzungsunternehmen)
Mitglied der EUATC („European Union of Associations of Translation Companies“)